



Instrukcje użytkowania oryginalne /
Translation of ORIGINAL INSTRUCTIONS for
OGNIWO ZBIORCZE 3-4 CIĘGNOWE / MASTERLINK 3-4 parts
Typ / Type NRLI



Klasa 8

Grade 80

Instrukcję należy przeczytać przez użyciem haka do wspawania. Instrukcje należy trzymać w pobliżu miejsca pracy do podglądu w razie potrzeby. Użytkowanie bez przygotowania może być niebezpieczne.

Read this manual before using the masterlink. Keep this instruction in close proximity to the work station for consultation if necessary. Improper use may be dangerous.

Opólny opis i zasady użycia haka ogniwa zbiorczego.

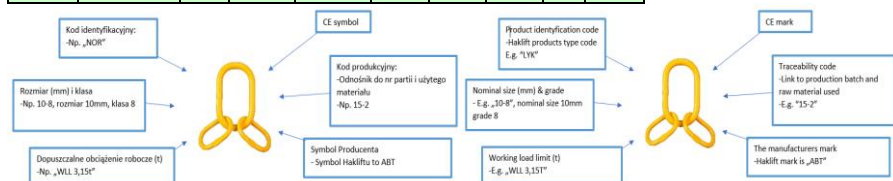
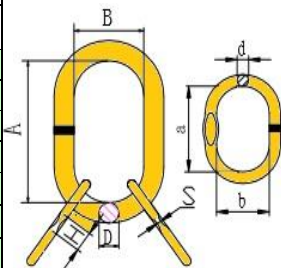
Ogniwa zbiorcze Forankra zaprojektowane są do montażu na szczycie konstrukcji dźwigowych z trzema lub czterema elementami. Ogniwo to jest wyprodukowane w oparciu o regulacje EN 1677-4, w związku z czym jest dopuszczone do użytku w celu podnoszenia i dźwigania. We wszystkich przypadkach montażu z użyciem ogniwa niezbędne jest przestrzeganie wszelkich mających zastosowanie krajowych przepisów prawa. Do momentu wycofania z użytku instrukcja obsługi urządzenia musi być stale dostępna dla użytkownika.

General description of the masterlink hook and how to be used

These Forankra masterlinks are designed to be assembled in the top of lifting accessories with three or four lifting parts.. This masterlink is produced in accordance to EN 1677-4 and therefore allowed to be used for lifting purposes. In all cases of assembly where this masterlink is used, all applicable national legislation must be followed. The operating manual must always be available to the user until the masterlink is discarded.

Specyfikacja / Specifications MLM8

Rozmiar Chain Size	Forankra Art nr / P/N	WLL ton	Wymiary / Main Dimensions (mm)						Waga / Weight kg
			A	B	D	a	b	d	
6	NRLI6	2,36	135	75	18	54	25	13	1,18
8	NRLI78	4,25	160	90	22	70	34	16	2,2
10	NRLI10	6,7	180	100	26	85	40	18	3,4
13	NRLI13	11,2	200	110	32	115	50	22	6,1
16	NRLI16	17	260	140	36	140	65	26	9,98
18	NRLI18	21,2	340	180	45	180	100	32	18,9
20	NRLI20	26,50	350	190	50	180	100	32	22,6
22	RNLI22	31,5	350	190	50	180	100	36	25,2
26	NRLI26	45	400	200	56	200	110	40	34,26
28	NRLI28	50	430	220	63	200	110	45	47,11
32	NRLI32	63	460	250	72	200	110	50	66,46



Montaż

Łańcuch lub zawiesz syntetyczne montowane jest do ogniw przejściowych ogniwa zbiorczego poprzez użycie ogniw rozbiernalnych lub ogniw rozbiernalnych do zawiesi pasowych i węzowych. Żadne części konstrukcji nie mogą być połączone z głównym ogniwem zbiorczym. Montaż musi być wykonany przez osobę kompetentną. Upewnij się, że powstała konstrukcja jest zbudowana zgodnie ze stosownymi wytycznymi.

Mounting

The chain or the synthetic sling is mounted to the transition links of the masterlink by the use of a connecting link or roundsling link. No parts can be connected to the bigger top ring. The mounting must be performed by a competent person. Make sure the equipment built is in line with applicable regulation for the item at hand.

Instrukcja bezpieczeństwa

- Montaż komponentu może zostać powierzony jedynie kompetentnym osobom.
- Upewnij się, że komponent/element jest czysty i pozbawiony uszkodzeń.
- Powierzchnia elementu nie może być poddawana dalszej obróbce, np. malowaniu, cynkowaniu ogniowemu lub narażeniu na procesy elektrolityczne. Komponent nie może być używany w roztworach kwasowych, ani wystawiony

na opary kwasów. W takim przypadku należy skontaktować się z Forankra

- Dozwolony zakres temperatury wynosi -40 C do +200 C. W przypadku wyższych temperatur, tj. od +200 C do +300 C dopuszczalne obciążenie robocze (WLL) ulega redukcji do 90% wartości nominalnej. W temperaturze od +300 C do + 400 C do 75%. Zabronione jest użytkowanie w temperaturze powyżej +400C. Jeśli element wystawiany jest na znacznie wyższe niż dozwolone temperatury, powinien zostać wyłączony z użytku.
- W przypadku użytkowania w szczególnie niebezpiecznych warunkach, takich jak: praca na pełnym morzu lub w oddaleniu od brzegu, podnoszeniu ludzi, dźwiganiu potencjalnie szkodliwych ładunków np.: stopionego metalu, materiałów korodujących lub jądrowych, stopień ryzyka oraz maksymalny ładunek powinien być oszacowany przez wykwalifikowaną osobę.
- Nie należy wystawiać komponentu na zaklinowanie lub uderzenia ładunku.
- Komponent nie jest przeznaczony do użytku na terenach zagrożonych wybuchem.
- Komponent bezwzględnie nie może być zmieniany lub modyfikowany w żaden sposób bez pisemnej zgody Forankra
- Użytkowanie w sposób inny niż opisany w tym materiale może stanowić zagrożenie dla bezpieczeństwa i zdrowia.

Safety instructions

- Applications with this component may only be mounted by a competent person.
- Make sure the component is clean and without any damage.
- The component may not be further surface treated, such as painted, hot dip galvanized or exposed to electrolytic surface treatment.
- The component should not be used either immersed in acid solutions or exposed to acid fumes. If so, contact Forankra for consultations.
- The allowed temperature range is from -40°C to +200°C. At higher temperatures, meaning temperatures between + 200 °C to + 300 °C, the WLL is reduced to 90% of the nominal value, and at temperatures between + 300 °C to + 400 °C to 75%. Use over + 400 °C is not allowed. If the component is exposed to temperature significantly above the permitted, it should be discarded.
- When used under particularly hazardous conditions such as offshore work, lifting of persons, lifting potentially dangerous loads such as molten metal, corrosive materials and nuclear materials, the degree of risk should be assessed by a qualified person and the maximum load (WLL) adjusted accordingly
- Don't expose the component for bumps and strokes.
- The component is not meant to be used in explosion-protected areas.
- The component may not in any way be altered or modified without Forankra written permission.
- Other uses than described herein may pose a threat to health and safety.

Przechowywanie

Jeśli komponent ma pozostać bez użytku przez jakiś okres czasu, powinien zostać wyczyszczony i nieznacznie nasmarowany w celu uniknięcia korozji.

Storage

If the component is not to be used for a period, it should be cleaned and slightly lubricated in order to avoid corrosion. Keep it in a dry space.

Utrzymanie, przeglądy i naprawy

- Komponent powinien być regularnie czyszczony. W przypadku pracy w wilgotnych warunkach powinien zostać wysuszony oraz zabezpieczony przed korozją.
- Komponent powinien być sprawdzany w czystych i suchych warunkach. Przed każdym użyciem upewnij się, że nie ma żadnych widocznych uszkodzeń. Formalny, dokładny przegląd musi być przeprowadzony raz w roku przez kompetentną osobę i odnotowany w dzienniku napraw. W przypadku pracy w trudnych warunkach przegląd ten należy wykonywać częściej.
- Nigdy nie próbuj naprawiać uszkodzonego komponentu. Skontaktuj się z Forankra.

Maintenance, inspections and repairs

- The component should be cleaned regularly, be dried off if used in moist conditions and be protected from corrosion.
- The component shall be inspected under clean and dry conditions, Make sure no visible damage exist prior to each use. Once a year, or more frequent if often used or in rough conditions, a formal inspection must be carried out by a competent person and noted in an inspection ledger.
- Never attempt to repair a broken component. Contact Forankra for consultations.

Wycofanie z użytku

- W przypadku stwierdzenia uszkodzeń, jak na przykład: deformacja, rozcięcie, pęknięcie, wygięcie, oznaki przegrzania, niejasne oznakowanie, niepełne funkcjonowanie, duże zużycie lub korozja komponent podlega wycofaniu z użytku.

Withdrawal from service

- If signs of damage occur, such as e.g. deformation, cuts, cracks, skewness, signs of overheating, unclear marking/identification, uncertain function, heavy wear and/or corrosion, the component shall be withdrawn from service.

**Deklaracja zgodności WE**

Zgodnie z Dyrektywą Maszynową UE 2006/42/WE, zał. 2:1A

Forankra POL Oświadcza się, że niniejszy produkt spełnia obowiązujące wymagania BHP podane w Załączniku 1 Dyrektywy Maszynowej UE 2006/42/WE, i jest wykonany zgodnie z wymaganiami europejskiej normy : EN 1677, EN ISO 12100:2010

Kod produktu : : NRLI6, NRLI78, NRLI10, NRLI13, NRLI16, NRLI18, NRLI20, NRLI22, NRLI26, NRLI28, NRLI32

Opis produktu: Ognia zbiorcze Forankra zaprojektowane są do montażu na szczycie konstrukcji dźwigowych z trzema lub czterema elementami.

Firma Forankra Pol Sp. z o.o. nie ponosi odpowiedzialności za wyrób, jeśli nabywca/użytkownik, osoba wyznaczona przez niego lub ktokolwiek inny zmodyfikuje wyrób bez zezwolenia firmy Forankra Pol Sp. z o.o.

Dokumentację techniczną można uzyskać, kontaktując się Działem Technicznym

Forankra Pol
Ul. Lubczyńska 6C
80-965 Szczecin , POLSKA
Tel: 091 418 25 91

Batch 2101

EC Declaration of conformity

In accordance with EU's Machinery Directive 2006/42/EC, annex 2:1A

Forankra POL declares that the items listed below comply with the applicable essential Health and Safety Requirements of the EC Machinery Directive 2006/42/EC. Following norms are applied and fulfilled for the lifting devices that this declaration of conformity relates to: EN 1677, EN ISO 12100:2010

Product numbers : : NRLI6, NRLI78, NRLI10, NRLI13, NRLI16, NRLI18, NRLI20, NRLI22, NRLI26, NRLI28, NRLI32

Product Description: Masterlinks are designed to be assembled in the top of lifting accessories with three or four lifting parts.

Forankra POL takes no responsibility for the product if the buyer/user, anyone appointed by any of them or anyone else make any kind of changes on the product without permission from Forankra.

Technical documentation can be retrieved by contacting the Technical Dept. of Forankra POL sp. Z o.o.

Forankra Pol
Ul. Lubczyńska 6C
80-965 Szczecin , POLSKA
Tel: 091 418 25 91

Batch 2101

Miejsce & data / Place & date: Goleniów 2021 - 01 – 27

Podpis / Signature:



Maciej Nowoświecki
Dyrektor Zarządzający / MD